

ທາງລົດໄພລາວ-ຈິນ ໄດ້ເພີ່ມຂະບວນລົດໄພໂດຍສາມສາກົນ  
ໄປ-ກັບຄູ່ໜຶ່ງ ນັບແຕ່ວັນທີ 13 ເມສາ ເປັນຕົ້ນມາ

ເນື່ອງໃນໂອກາດເປີດນຳ  
ໃຊ້ຂະບວນລົດໄຟໂດຍສານ  
ສາກົນຕາມຫາງລົດໄຟລາວ-  
ຈິນ ຄົບຮອບ 1 ປີ ເນື່ອວັນ  
ທີ 13 ເມສາຜົມມາ, ພາກ  
ສວນຫາງລົດໄຟທັງສອງປະ  
ເທດລາວ ແລະ ຈິນ ໄດ້ເພີ່ມ  
ຂະບວນລົດໄຟໂດຍສານສາ  
ກົນໄປ-ກັບຄູ່ໜີງລະຫວ່າງກົງ  
ແຂວງສີບສອງພັນນາ ແຂວງ  
ຢູ່ນນານ ສປ ຈິນ ກັບ ນະ  
ຄອນ-ຫຼວງພະບາງ ແຂວງ  
ຫຼວງພະບາງ ສປປ ລາວ  
ເຊິ່ງເປັນສະຖານທີ່ທ່ອງທິ່ງ  
ທີ່ມີຊື່ສົງຂອງລາວ, ຜູ້ໄດຍ  
ສານສາມາດຊື່ລົດໄຟໄປ-ກັບ  
ລະຫວ່າສອງຕົວເນື່ອງດັ່ງກ່າວ  
ພາຍໃນມືຖຸວ.  
ມັບແຕການເປີດນຳ  
ບວນໄດຍສານລົດໄຟ  
ຕາມຫາງລົດໄຟລາວ-ຈິນ  
ຕົ້ນມາ, ຂີ່ລົດໄຟໄປຢະ  
ເທດລາວ ແລະ ແຂວງ  
ສປ ຈິນ ໄດ້ຮັບຄວາມ  
ຊອບຈາກຄົນທັງໝາຍ.  
ເຊັນທ່ານຕິດຕາມບາດກໍາ  
ນາງ ສຸລິດາ ພິທີກອນ  
ຈາກປະເທດລາວຂ  
ການສື່ສານສາກົນພ  
ອາຊີໃຕ້-ອາຊີຕາເວັນອ  
ສົງໃຕ້ແຂວງຢູ່ນນານ  
ຂີ່ຂະບວນລົດໄຟລາວ  
ຈິນ ໄປຫຼືນບຸນຫຼິດນັ້ນ  
ສີບສອງພັນນາ.

The collage consists of several photographs. At the bottom left, a green and yellow high-speed train is shown on tracks. Above it, a group of women in traditional Lao attire (blue blouses and patterned sashes) are smiling and clapping. In the center, a large white cake with flowers is being held by one of the women. To the right, a person's hand holds a smartphone, filming the scene. The background features a train station platform with many people, and the interior of a train carriage where more people are seated. A decorative banner with the text '中老铁路' (China-Laos Railway) is visible in the background of the station photo. A QR code is located in the bottom right corner.

ສະແກນ QR Code ເບິ່ງວິດີໂອ

# ທາງລິດໄຟລາວ-ຈິນ ຂອງພວກເຮົາ

**1** ນາງ ໄຕຮູຍ (Dai Rui) ຫົວໜ້າຈຸພະນັກງານປະຈຳ ຂະບວນລິດໄຟ: “ການຂົນສົງເຜົ້າໂດຍສາມຂາດໃນຍາມ ບຸນກຸດຈິນ” ຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

ຂ້າພະເຈົ້າເປັນໜຶ່ງໃນພະນັກງານຂອງກຸມບໍລິສັດທາງລົດໄຟແຫ່ງຊາດຈົນສາຂາຄຸນໝຶ່ງທີ່ປະຈຳການຢູ່ຕາມທາງລົດໄຟລາວ-ຈິນ, ບັດຈຸບັນນີ້ ເປັນຫົວໜ້າຄວບຜູ້ຊື້ນຳການບໍລິຫານຂອງຂະບວນລົດໄຟໂດຍສານສາກົນຖົງວ D88/87. ໃນຍາມບຸນກຸດຈົນປີນີ້, ຍັງມີພະນັກງານລົດໄຟຈົນເກືອບ 600 ຄົນໄດ້ປະຈຳການຢູ່ຕາມທາງລົດໄຟລາວ-ຈິນ ຄືກັນກັບຂໍ້າພະເຈົ້າ.

ມື້ນັນ, ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ສຶກເປັນກຽດທີ່ສຸດໃນຊົ່ວໂລງຕົນພາຍໃຕ້ການເປັນສ້າງຂີ້ພິຍານຂອງຜູ້ນຳສອງປະເທດລາວ-ຈິນ ໃນຖານະເປັນຫົວໜ້າຈຸພະນັກງານຂະບວນລົດໄຟ. ໃນວັນທີ 13 ມສາ 2023, ຂະບວນລົດໄຟໂດຍສານສາກົນໄດ້ເປີດນຳໃຊ້ຢ່າງເປັນທາງການ, ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເດີນທາງໄປ-ກັບລະຫວ່າງສອງປະເທດລາວ-ຈິນ ໂດຍເປັນຫົວໜ້າຈຸພະນັກງານ “ຂະບວນລ້ານຊ້າງ” ທີ່ເປັນຂະບວນ

ບີນເປັນປີທີ 16 ທີ່ຂ້າພະ  
ເຈົ້າໄດ້ປະຈຳການໃນການຂົນ  
ສິ່ງຜູ້ໂດຍສານໃນຍາມບຸນກຸດ  
ຈືນ, ແຕ່ວ່າເປັນນີ້ຄວາມໝາຍ  
ພື້ນເສດຖາຍສຳລັບຂ້າພະເຈົ້າ!  
ເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ບັນລຸ  
ຄວາມຜົນຂອງຕົນ ທີ່ປະຈຳ  
ການຢູ່ຕາມຂະບວນລົດໄຟ  
“ການຂົນສິ່ງຜູ້ໂດຍສານຂ້າມ  
ຊາດໃນຍາມບຸນກຸດຈົນ”.

ລົດໄຟໂດຍສານທຸງວໍທຳອິດ  
ຕາມທາງລົດໄຟລາວ-ຈືນ. ເພື່ອ  
ບໍລິການຜູ້ໂດຍສານສາວົນໄດ້  
ດີກວ່າເກົ່າ, ຂ້າພະເຈົ້າພ້ອມ  
ກັບເພື່ອນຮ່ວມງານໄດ້ປັບປຸງ  
ວຽກງານຕາງໆໃຫ້ດີເຂັນ ເພື່ອ  
ສອດຄອງກັບຮິດຄອງປະເພນີ  
ຂອງລາວ ແລະ ຄວາມຕອງ  
ການຂອງຜູ້ໂດຍສານທີ່ມາຈາກ  
ຕາງປະເທດ, ເຂັ້ນ: ປັບປຸງ

ໃນເດືອນສິງຫາ 2021, ຂ້າພະເຈົ້າພ້ອມດ້ວຍເຜື່ອນຮ່ວມງານ 300 ກວ່າຄົນ ໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າ ຈະເດີນທາງໄປປະເທດລາວ. ໃນຕອນເລີ່ມຕົ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບການຜິກອີບຮົມພະນັກງານຂົນສົງຜູ້ໂດຍສານ ຕອນພາຍໃນປະເທດລາວນັ້ນ ບໍ່ພຽງແຕ່ຮ່ວມຊີວິດນຳນັກສໍາມະນາກອນລາວໜ້າຍຮອຍຄົນເທົ່ານັ້ນ, ຍັງຕອງການພົວພັນກັບຜູ້ໂດຍສານຈຳນວນຫຼວງໝາຍ.

ທາງເຂົ້າ-ອອກ ສະຖານີຂອງຜູ້ໂດຍສານໃຫ້ດີຂຶ້ນ, ປັບປຸງປ້າຍນຳທາງຕາງໆໃນສະຖານີໃຫ້ສົມບູນຂຶ້ນຕື່ມ, ຕິດຕັ້ງປ້າຍນຳທາງທີ່ມີພາສາຈົນ, ພາສາລາວ ແລະ ພາສາອັງກິດຢູ່ຫອງຂາຍບີ້, ທາງເຂົ້າປ່ອນກວດບີ້ ແລະ ຫ້ອງລຳຖັກລິດ, ແຈ້ງການຂັ້ກຳນິດສຳລັບຜູ້ໂດຍສານສາກົນກົງວກັບການຂີ້ລິດ ແລະ ການເດີນທາງດ້ວຍຄວາມປອດໄພ ແລະ ຊວຍຜູ້ໂດຍສານສາກົນໃນດ້ານການເຂົ້າ-ອອກເມືອງ

ໃນວັນທີ 3 ຂັນວາ 2021, ເປັນຕົ້ນ.  
ທາງລິດໄຟລາວ-ຈິນ ໄດ້ເປີດ ເຖິງແມ່ນວ່າປະເທດລາວ  
ນໍາໃຊ້ຢ່າງເປັນທາງການ. ໃນ ບໍ່ໄດ້ກໍານົດໃຫ້ມີການຂຶ້ນສິ່ງຜູ້



**2** ນາງ ຈ້າງຊ້ວຍຢັນ (Zhang Xiaoyan) ຜູ້ຕາງໜ້າ ສູນທອງທົງວ່າ  
ກະນະທຳລາວ ວາວ ເຊີ່ມຊວນ ແລະ ຍິນດີຕ້ອນຮັບການມາຫຼົງວ່າຊົມປະເທດລາວ  
ທີ່ສວຍສິດງົງດາມ

ໂດຍສານໃນຍາມບຸນກຸດຈິນມາ  
ຕາມ, ແຕ່ຜູ້ໂດຍສານກຳໄດ້ເພີ່ມ  
ຂຶ້ນຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ ພາຍຫຼັງຈິງ  
ເລີ່ມຕົ້ນຂົນສົ່ງຜູ້ໂດຍສານໃນ  
ຍາມບຸນກຸດຈິນ, ໂດຍສະເພາະ  
ແມ່ນໄດ້ເກີດມີປະກິດການຊື້ຂໍ  
ຢາກໃນຍາມບຸນກຸດຈິນ. ຍ້ອນ  
ແນວນີ້, ນັບແຕ່ມີໜໍາອີດຂອງ  
ການຂົນສົ່ງຜູ້ໂດຍສານໃນຍາມ  
ບຸນກຸດຈິນ ກໍຄືວັນທີ 26 ມັງ  
ກອນ 2024 ເປັນຕົ້ນມາ, ບໍ່  
ນິ້ງຂອງຂະບວນລົດໄຟໂດຍ  
ສານສາກິນຕາມທາງລົດໄຟ

ລາວ-ຈິນ ໄດ້ເພີ່ມຈາກ 300  
ບອນມາເປັນ 350 ບ່ອນ. ພ້ອມ  
ດູວກັນນັ້ນ, ຍັງໄດ້ເພີ່ມທະວ່າ  
ການປະສານສົມທິບຽບອົງການ  
ຈັດຕັ້ງທາງລົດໄຟຫັ້ງພາຍໃນ  
ແລະ ຕາງປະເທດ, ມີການວາງ  
ແຜນລວງໜ້າ ແລະ ໄດ້ປະຕິ  
ບັດມາດຕະການຫຼາຍຢ່າງ, ປັບ  
ປຸ່ງມາດຕະການດ້ານການບໍ່ຂໍ  
ການໃຫ້ສົມບູນຢ່າງຫັນການ  
ວິໄຈກິດແກ້ງການປຸ່ງແປງຂອງ  
ກະແສຜູໄດຍສານຢ່າງຖືກຕ້ອງ

ແມນຢໍາ ແລະ ເພີ່ມຄວາມສັງເກດ ໃນການຂົນສົ່ງໃຫ້ບໍາຄາມ  
ກວ່າເຕົກ. ສໍາລັບຜູ້ໄດຍສານໜີ  
ເສດ, ເຊັ່ນ: ຜູ້ເຕົກ, ເດັກນ້ອຍ  
ຜູ້ເປັນພະຍາດ, ຄົນພິການ, ຕົກ  
ຖືພາເປັນຕົ້ນ, ໄດ້ສະເໜີໃຫ້ມີ  
ການບໍລິການພິເສດ, ເພື່ອຮັບ  
ປະກັນການຂົນສົ່ງຜູ້ໄດຍສານ  
ໃນຍາມບຸນກຸດຈິນ 2024 ດຳ  
ເນີນໄປຢ່າງເປັນລະບຽບຮຽບ  
ຮອຍ, ໝັ້ນຄົງ ແລະ ປອດໄພ

杨永权 Yang Yongquan

# 2 ນາງ ຈາງສູງວິໄລ (Zhang) ທະນະທຳລາວ ກາວ ເຊີນຊວນ ທີ່ສະວຍສິດົງດາມ

ທີ່ມີເອກະລັກພິເສດຂອງປະເທດລາວໃນດ້ານອາຫານການກິນ, ທີ່ພົກເຊົາ, ການເຕີນທາງ, ການຫ່ອງຫຼຸວ, ການຂື້ນສິນຄ້າ ແລະ ການບັນເທິງໃຫ້ແກ່ທີມງານ ເຊິ່ງໄດ້ເພີ່ມເນື້ອຂຶ້ນໃນຫຼາຍຢ່າງໃຫ້ແກ່ການຖ່າຍທຳລາຍການ, ບໍ່ພຽງແຕ່ເຮັດໃຫ້ບັນດາແຂກທີ່ເຂົ້າຮ່ວມລາຍການສາມາດສໍາຜັດກັບຮົດຄອງປະເທດມີຕ່າງໆຂອງປະເທດລາວເຖິງມັນ, ຍັງເຮັດໃຫ້ຜູ້ອຸ້ມປະບູບ

ການໄປຖາຍທຳລາຍການ  
ເລວເຫື່ອນີ້ ເປັນໜຶ່ງໃນຜົນ  
ນາມຂອງສູນທອງທຽງວັດທະ  
ນະທຳ ລາວ ເພື່ອໂຄສະນາ  
ບຸພະຍາກອນການທອງທຽງ  
ຂອງປະເທດລາວເຂົ້າສູ່ປະເທດ  
ນີ້, ພວກເຮົາໄດ້ຈຳນວຍຄວາມ  
ຮະດວກຈິນສຸດຄວາມສາມາດ  
ຂອງຕົນໃຫ້ແກ້ທີມງານຖ່າຍທຳ  
ລາຍການ ແລະ ແຂກທີ່ມາ  
ວົມລາຍການ ຫຼາຍດ້ານ,  
ຊັ້ນ: ຂໍໃບອະນຸຍາດການຖ່າຍ  
ທຳ, ການເຊື່ອຖືທາງວັດທະນະ  
ທາງ, ການແປພາສາ, ການເດີນ  
ເມືອນໄດ້ມາຫຼົງປະເທດລາວ  
ດ້ວຍຕົນເອງ ຜານການຂຶ້ມລາຍ  
ການ ດັ່ງກ່າວນີ້.

ແຂກທີ່ເຂົ້າຮ່ວມລາຍການ  
ໄດ້ຕົ້າໂຮມຢູ່ສະຖານິລິດໄຟເໜື່ອ<sup>1</sup>  
ທານຂອງແຂວງຢູ່ນານ ຈິນ,  
ພາຍຫຼັງມາໄດ້ແຈ້ງອອກເມືອງ,  
ຂີຂະບວນລິດໄຟໂດຍສານສາ  
ກິນຕາມທາງລິດໄຟລາວ-ຈິນ  
ເດີນທາງອອກຈາກປະເທດຈິນ  
ຢ່າງສະດວກສະບາຍ, ແລ້ວ  
ເດີນທາງໄປຮອດນະຄອນ-  
ຫຼວງພະບາງທີ່ເປັນເມືອງມໍລະ  
ດີກໄລກ. ແຂກທີ່ເຂົ້າຮ່ວມລາຍ

ການໄດ້ຂຶ້ນລົດຕຸກາງໄປທຸງວ່ັນນີ້,  
ໄດ້ໄປຢ່າງເລາຍຕະຫຼາດກາງ  
ຄືນຫຼວງພະບາງ, ຍັງໄດ້ໄປຂີ້  
ເຮືອຢູ່ຕາມແມ່ນ້ຳຂອງ, ໄປໂດຍ  
ນັ້ນຢູ່ວັງວຽງ, ໄປເຕະກະຕີ  
ແລະ ເຂົ້າຮ່ວມລາຍການອື່ນໆ  
ທີ່ມີເວກະລັກພິເສດຂອງປະ  
ເທດລາວ.

ຈືນ-ອາຊູນ; ເຊື້ອໜັນວ່າ: ພາຍ  
ຫຼັງ ລາຍການບັນເທິງ “ອູຮາ”  
ໄດ້ອອກອາກາດໄປແລ້ວ, ເສັ້ນ  
ທາງການທອງຫຼາວ ແລະ ລາຍ  
ການທອງຫຼົງວ່າທີ່ມີເວກະລັກພິ  
ເສດ ທີ່ບັນດາແຂກເຄີຍເຂົ້າ  
ຮ່ວມນັ້ນ ຈະກາຍເປັນຫົວຂັ້ງຈຸດ  
ສມ ຫີ້ ຫົວຂັ້ງທີ່ສາມາດດຶງດູດ

ໃນເວລາເດີນທາງ, ຍັງໄດ້ພົບໝາຍເລື່ອງທີ່ລືມຍາກ,  
ເຊັ່ນ: ບັນດາແຂກໄດ້ເຕັ້ນ “ນີ້ຊາສາມ” ທີ່ເປັນລາຍການເຕັ້ນ  
ຕະຫິກ ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມຍືນຢູ່  
ຜູ້ຊີບໃນປະເທດຈິນ, ເຊິ່ງຈະ  
ເຮັດໃຫ້ນັກທ່ອງທຸງຈິນໄປ  
ທຸງລາວເພີ່ມຂຶ້ນຢ່າງໝາງໝາຍ.  
ຮຽບຮູງໂດຍ: Huang  
Yixian Yang Chunmei

ສະໜອງຮູບພາບ ໂດຍ:  
ກຸມບໍລິສັດທາງລົດໄຟແຫ່ງຊາດ  
ຈົນສາຂາຄຸນໝີງ, ຂ່າວສານ  
ຊືນຮວາ, ໜັງສືພິມລາຍວັນ  
ເປົ້າໂລກ

ຊື່ນີ້ສຸດ.  
ປີ 2024 ບໍ່ພູງແຕ່ເປັນ  
ປີທອງຫງວລາວ ເທົ່ານັ້ນ, ຍັງ  
ເປັນປີແລກປ່ຽນວັດທະນະທໍາ

ynzhanba@163.com  
laos.yunnangateway.com